



*Autentiškas vertimas*  
*Ministro Pirmininko tarnybos*  
*Organizacinių reikalų valdyba*  
*2010 01 05*

*Redagavimo ir vertimų*  
*skyriaus vedėjo pavaduotoja*  
*D. Čekatauskienė*

*(Signature)*

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS**

**IR**

**FLANDRIJOS VYRIAUSYBĖS**

**BENDRADARBIAVIMO ĮGYVENDINANT BENDRADARBIAVIMO SUTARTĮ  
PROGRAMA**

**2009–2012 M.**

**2009 m. birželio 29 d., Briuselis**

Šeštasis Jungtinės komisijos posėdis Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Flandrijos Vyriausybės bendradarbiavimo sutarties įgyvendinimo 2009–2012 metų bendradarbiavimo programai aptarti įvyko 2009 m. birželio 29 d. Briuselyje.

Flamandų delegacijos pirmininkas pasveikino Lietuvos delegaciją ir pristatė savo delegacijos narius:

**Flamandų delegacija:**

**Užsienio reikalų departamentas**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| - Koen Verlaeckt  | Generalinis sekretorius, delegacijos vadovas                        |
| - Koen Haverbeke  | Flandrijos Vyriausybės atstovas Lietuvoje (reziduojantis Varšuvoje) |
| - May Persoons    | Užsienio reikalų skyriaus   |
| -                 | Dvišalių reikalų padalinio vadovas                                  |
| - Ursula Van Riet | politikos patarėja, sekretorė                                       |

**Valstybės valdymo departamentas**

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| - Jan De Mulder | politikos patarėjas |
|-----------------|---------------------|

**Kultūros, jaunimo, sporto ir žiniasklaidos departamentas**

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| - Marie Renier | politikos patarėja |
|----------------|--------------------|

**Menų ir kultūros paveldo agentūra**

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| - Anne-Marie Croes | politikos patarėja |
|--------------------|--------------------|

**Ekonomikos, mokslo ir inovacijų departamentas**

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| - Bart Laethem | politikos patarėjas |
| - Mieke Houwen | politikos patarėjas |

**Judumo ir viešųjų darbų departamentas**

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| - Etienne De Winne | direktorius-inžinierius |
| - Joke Bamps       | politikos patarėjas     |

**Žemės ūkio ir žuvininkystės departamentas**

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| - Aranka Delombaerde | politikos patarėjas |
|----------------------|---------------------|

**Aplinkosaugos, gamtos ir energetikos departamentas**

- |                 |           |
|-----------------|-----------|
| - Bart Van Impe | ekspertas |
|-----------------|-----------|

**Flandrijos investicijos ir prekyba (FIT)**

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| - Sabine Vincke | politikos patarėja |
|-----------------|--------------------|

Lietuvos delegacijos pirmininkas padėkojo už šiltą priėmimą ir pristatė savo delegacijos narius:

**Lietuvos delegacija:**

**Užsienio reikalų ministerija**

- Vidmantas Purlys

Europos Sąjungos departamento direktorius,  
delegacijos vadovas

**Ūkio ministerija**

- Živilė Kriščiūnienė

Smulkaus ir vidutinio verslo departamento direktorė

**Kultūros ministerija**

- Vida Gražienė

Lietuvos nuolatinės atstovybės ES kultūros atašė

**Švietimo ir mokslo ministerija**

- Karina Firkavičiūtė

Lietuvos nuolatinės atstovybės ES mokslo atašė

**Susiekimo ministerija**

- Vaiva Obelevičienė

Lietuvos nuolatinės atstovybės ES transporto atašė

**Lietuvos ambasada Belgijoje**

- Kristina Vareikytė-Zapata

Trečioji sekretorė

Delegacijos (toliau – Šalys) susitarė:

## **1. ŪKIS**

### **1.1. Bendradarbiavimo mastas**

Šalys pabrėžia su regioninės plėtros politika susijusio bendradarbiavimo ir MVĮ plėtros svarbą.

### **1.2. Konkretūs veiksmai**

Flamandų Šalis, t. y. Flamandų Vyriausybės ekonomikos agentūra, siūlo kompetencijos sritis, kaip dalykinius klausimus, kuriose ji gali garantuoti labai aukštos kokybės žinių bei informacijos perdavimą ir mainus.

Dėl bendradarbiavimo projektų, įgyvendinamų projektų rėmėjų, abi Šalys pabrėžia atitinkamų Europos programų ir Flamandų bendradarbiavimo programos Centrinei ir Rytų Europai, kaip šių projektų finansavimo priemonės, svarbą.

#### **1.2.1. Bendra ekonominė ir regioninė politika dėl MVĮ.**

Ypatingas dėmesys turi būti kreipiamas į:

- veiksmingas įmonių finansinės paramos priemonės ir būdus;
- verslumą (ir kitus kuravimo projektus, verslumo skatinimo kampanijas, verslo asociacijų ir tinklų plėtojimą...);
- veiksmingą institucinės paramos tinklą pradedančiosioms įmonėms ir MVĮ (bet kokius kitus finansavimo gavimo būdus, rinkodarą, valdymą, atsakingumą versle,...).

#### **1.2.2. Regioninės plėtros politika ir Europos regioninės plėtros fondas (ERPF).**

Bus kreipiamas dėmesys į flamandų regioninę ir erdvinę ekonominę politiką.

Ypatingas dėmesys taip pat bus kreipiamas į nacionalinių (pvz., 2 tikslas) ir Europos teritorinio bendradarbiavimo programų (Interreg IV), veikiančių Europos regioninės plėtros fondo (ERPF) pagrindu, vaidmenį. Dėmesys bus kreipiamas tiek į valdymą, tiek į ERPF programų poveikį Flandrijoje įgyvendinamai regioninei plėtros politikai ir projektams.

Ypatingo dėmesio sulauks inovacijų projektų rezultatai ir (arba) pavyzdžiai, atsižvelgiant į Lisabonos strategiją / tikslus, ir abipusę MVĮ dalyvavimo ERPF programose bei projektuose patirtis.

#### **1.2.3. Tvari komercinių patalpų infrastruktūra ir tvarus jos valdymas**

Ypatingas dėmesys bus skiriamas Flandrijos regiono ir Europos Sąjungos remiamo projekto „Innovative Actions“ rezultatams.

#### **1.2.4. Įmonių mokymo programa: PLATO kuravimo projektai.**

Ypatingas dėmesys bus kreipiamas į PLATO kuravimo projektus. PLATO projektų tikslas – mažų įmonių valdymo įgūdžių tobulinimas ir įmonių bendradarbiavimo tinklo

stiprinimas. Ši strategija apima mažų įmonių vadovų fiksuotų grupių sudarymą, priskiriant joms po vieną ar du patarėjus, siekiant per vieną ar dvejų metų laikotarpį kas mėnesį pasikeisti patirtimi. Patarėjai – tai vadovaujantys didelių bendrovių darbuotojai arba patyrę savarankiškai dirbantys asmenys, geranoriškai pasiryžę perduoti savo patirtį kitiems verslininkams.

### 1.3. Delegacijų mainai

Abi Šalys suinteresuotos riboto ekspertų skaičiaus grupių ir 1.2 punkte nurodytų ekonomikos ar kitų sričių, kurios turės būti nustatytos bendru susitarimu, pareigūnų mainų galimybe.

Šių mainų tikslas – patirties, žinių, dokumentacijos, darbo modelių ir informacijos minėtose srityse perdavimas, taip pat konkretūs mokymai.

## 2. TURIZMAS

Abi Šalys pasikeičia informacija apie įstatymus ir teisės aktus, reglamentuojančius turizmą, statistinę informaciją, skatinimo veiksmų poveikio vertinimo priemonėmis, su turizmo plėtra susijusiais dokumentais ir tyrimais.

Abi Šalys skatina žurnalistų, radijo ir televizijos reporterių, turizmo srities tyrėjų ir ekspertų mokomųjų išvykų organizavimą.

Abi Šalys, siekdamas keistis idėjomis ir patirtimi, skatina seminarų, kolokviumų ir praktinių užsiėmimų turizmo klausimais, kuriuos gali pasiūlyti kita Šalis, organizavimą.

## 3. UŽSIENIO PREKYBA

Abi Šalys tęsia informacijos apie verslo ir investicijų galimybes mainus. *Ad hoc* ir kitos Šalies prašymu, abi Šalys taip pat keičiasi informacija apie savo atitinkamas rinkas ir sektorius, naudingus kontaktus ir savo patirtį bei žinias skatinant tarptautinį verslą.

Flandrijos Šalis įsipareigoja toliau skatinti Lietuvos ir Flandrijos prekybos ryšius. Tai įgyvendins *Flanders Investment & Trade* (Flandrijos investicijos ir prekyba), oficiali Flandrijos institucija, įvairiose tarptautinio verslo srityse remianti flamandų įmones, visų pirma MVĮ, taip pat padedanti užsienio bendrovėms steigti ar plėtoti investicijas Flandrijoje.

*Flanders Investment & Trade* to sieks:

- padėdama lietuvių bendrovėms, ieškančioms flamandiškų prekių ir paslaugų, siekiant bendradarbiauti su flamandų verslo partneriais ar investuoti Flandrijoje;
- parodydama flamandų bendrovėms konkrečias prekybos galimybes Lietuvos rinkoje;
- palaikydama flamandų bendroves norinčias plėsti savo prekybos veiklą, remdama jų žvalgymo Lietuvos rinkoje pastangas (pvz., teikdama specialią informaciją ir patarimus);
- įgyvendindama sektorių segmentacijos strategiją ir atitinkamą Lietuvos veiksmų programą. *Flanders Investment & Trade* rengia ilgalaikę Lietuvos rinkai skirtą strategiją, proaktyviu būdu sutelkdama dėmesį į daug žadančius Lietuvos sektorius, kurie suteikia įdomias galimybes flamandų bendrovėms. 2007–2010 m. laikotarpiui buvo pasirinkti tokie

tiksliniai Lietuvos sektoriai: maisto ir mažmeninės prekybos, statybinių medžiagų ir pramonės subrangos paslaugų sektorius. *Flanders Investment & Trade* skatinimo veiksmai daugiausia nukreipti į minėtus sektorius ir organizuojami glaudžiai bendradarbiaujant su suinteresuotomis Lietuvos šalimis ir institucijomis.

2009–2010 m. planuojamos tokios iniciatyvos:

2009:

- Informacinės sesijos dėl prekybos galimybių flamandų bendrovėms Baltijos valstybėse (įskaitant Lietuvą) Flandrijoje rengiamose (pirmoje gruodžio mėn. pusėje) „Export Days Northern Europe“ (Šiaurės Europos eksporto dienose).

2010:

- Daugiasektorės prekybos misijos Lietuvoje, Latvijoje ir Estijoje, ypatingą dėmesį kreipiant į maisto pramonės sektorių, statybinių medžiagų sektorių ir pramonės subrangos paslaugas įvairiose pramonės šakose.

Eksporto skatinimo veiksmai 2011 m. dar turi būti apibrėžti. Tai bus padaryta 2010 m. [...] pusėje, atsižvelgiant į tikslinius Lietuvos sektorius, kurie bus pasirinkti 2011–2015 m.

*Flanders Investment & Trade* turi flamandų ekonomikos atstovą Vilniuje, kuris yra Flandrijos ir Lietuvos bendrovių ir institucijų tarpusavio ryšių palaikymo pareigūnas. Kartą per metus jis grįžta į Flandriją asmeniškai susitikti su flamandų bendrovėmis duoti joms specialių patarimų, susijusių su verslo galimybėmis ir geriausiu požiūriu į Lietuvos rinką.

Lietuvos Šalis įsipareigoja skatinti savo prekybą ir investicijas per savo agentūras „Lietuvos įmonė“, atsakingą už eksporto skatinimą, ir „Investuok Lietuvoje“, atsakingą už investicijų skatinimą Lietuvoje, kurios abi veikia Lietuvos Respublikos ūkio ministerijos ir Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos vardu.

Eksporto skatinimo bus pasiekta:

- skleidžiant informaciją apie Lietuvos prekes ir gamintojus;
- susirandant verslo partnerių;
- organizuojant prekybos misijas (atvykimą / išvykimą), kontaktines muges;
- planuojant ir įgyvendinant tarptautinius projektus.

Investicijų skatinimo bus pasiekta:

- parūpinant visą atitinkamą informaciją apie verslo galimybes ir investicijų iniciatyvas;
- sukuriant projektų plėtos kontaktinius tinklus;
- konsultuojant dėl investavimo vietų (sklypų / pastatų), dėl partnerių bendroms įmonėms suradimo;
- organizuojant apsilankymus vietoje ir bendrovėse, misijų atvykimą ir išvykimą;
- užtikrinant investicijų priežiūros paslaugas.

Lietuvos Respublikos ambasada Briuselyje yra Lietuvos ir Flandrijos bendrovių ryšių palaikymo vieta Flandrijoje.

#### 4. ŽEMĖS ŪKIS

4.1. Flandrijos Šalis, vadovaudamasi Europos teisės aktais, pagal savo finansines galimybes perduoda Lietuvos Šaliai savo žinias ir patirtį vaisių, daržovių gamybos, perdirbimo ir pardavimo, gyvulių veislininkystės (galvijų, kiaulių, avių), gyvūnų registravimo ir identifikavimo bei gyvūnų atliekų apdorojimo srityse. Flandrijos Šalis taip pat užtikrina galimybę keistis savo žiniomis ir patirtimi dėl gamintojų organizacijų steigimo ir veiklos.

4.2. Flandrijos Šalis, be kitų dalykų, bendradarbiaudama su praktinio mokymo centrais, užtikrina galimybę apmokyti ar toliau mokyti vietinius praktinio rengimo mokytojus, suteikdama pomokyklinio ir kvalifikacijos kėlimo galimybę, didžiausią dėmesį kreipdama į darnią žemės ūkio plėtrą.

4.3. Svarbios mokymo sudėtinės dalys gali būti tokios:

- vadovų rengimas atsižvelgiant į derlių ir regioną;
- darnaus ūkininkavimo metodai, ekologiškas ūkininkavimas;
- praktinių darbo metodų – mūrijimo, suvirinimo, žemės ūkio technikos praktinių metodų mokymas: priežiūros ir smulkaus remonto, nagų priežiūros, pieno higienos ir pan.;
- technikos specialistų rengimas: žemės dirbimas, arimas, tręšimas, sėjos būdai, gyvūnų pašarai ir pan.;
- kitos abi šalys dominančios sritys ir žinios bei patirtis.

4.4. Abi Šalys pagal savo biudžeto galimybes susitaria parengti mokymo programą už neformalų suaugusiųjų mokymą, žemdirbių mokymą, profesinį mokymą ir pan. atsakingiems asmenims.

4.5. Flandrijos žemės agentūra (*Flemish Land Agency (FLA)*) norėtų pasikeisti savo atvirų erdvių darnaus vystymo mokslinė ir technologinė patirtimi su Lietuvos partnerių organizacijomis.

4.6. Konkrečiau, FLA turi patirties tokiose darbo srityse:

- žemės stambinimas;
- agroekonominiai tyrimai;
- kaimo plėtra;
- agrarinės aplinkosaugos susitarimai su žemdirbiais;
- vietos suinteresuotų subjektų dalyvavimas;
- integruotas požiūris į projektus.

4.7. Keitimasis tvaraus žemės panaudojimo metodais tarp FLA ir Lietuvos partnerių gali būti organizuojamas per:

- Lietuvos partnerių mokomuosius vizitus į Flandrijoje įgyvendinamus žemės panaudojimo projektus;
- FLA mokomuosius vizitus į Lietuvoje įgyvendinamus žemės panaudojimo projektus;
- Informacijos apie metodus ir technologijas mainus.

## 5. APLINKA, GAMTA IR ENERGIJA

### 5.1. Gamtos ir ekologinis švietimas

Gamtos ir ekologinio švietimo padalinys (angl. Environmental Education Unit – EEU) pasirengęs pasikviesti delegaciją siekiant išsamiai ir skatinant didesnę aktyvumą supažindinti jos narius su (N)EE padalinio darbu, edukaciniais aplinkos apsaugos projektais ir struktūra Flandrijos lygiu.

Atsižvelgiant į pageidavimus / poreikius (N)EE padalinys gali organizuoti 3 ar 4 dienų tokio turinio mokymus šiose srityse, galbūt atsižvelgiant į vėlesnius projektus (MOS, Ecocampus, ...):

- (N)EE padalinio pristatymas ir supažindinimas su jo darbu bei Flandrijoje teikiamomis paslaugomis, turint omenyje darnaus vystymosi švietimą (DVŠ) kaip principų sistemą ir bendravimą (N)EE (skirtingos tikslinės grupės) bei DVŠ kontekste;
- Išsamus susipažinimas su MOS (aplinkos apsauga mokykloje) – švietimo ir aplinkos apsaugos projektu nuo darželio iki aukštojo mokslo – ir, jei norima, susiejant su vienu ar keletu apsilankymų mokyklose susipažinti su mokymo priemonėmis;
- *Ecocampus*, naujo projekto, skirto aplinkos apsaugos dalykui aukštesiose mokyklose ir universitetuose pristatyti (mokymo programa, vidaus valdymas, studentų gyvenimas), pristatymas ir supažindinimas su juo ir, jei norima, susiejant su apsilankymu universitete ar aukštojo mokslo įstaigoje;
- darnaus vystymosi švietimo (DVŠ) formalaus ir neformalaus švietimo ar (ir) neformaliojo švietimo strategijos palaipsnio įvedimo ir įgyvendinimo Flandrijoje pristatymas, supažindinantis su gerosios patirties pavyzdžiais, rodančiais, kaip DVŠ gali būti įvedamas (N)EE;
- apsilankymas vietoje viename ar keliuose (N)EE centruose, susiejant su apsilankymu flamandų gamtos draustiniuose (pakrantės, viržynų...) ir provincijos EE tarnyboje, susipažįstant su bendromis švietimo priemonėmis.

### 5.2. Jungtinių Tautų bendroji klimato konvencija (JTBBK) ir Kioto protokolas

Flandrijos Šalis (ENE) siūlo bendradarbiauti įgyvendinant JT bendrąją klimato kaitos konvenciją ir jos Kioto protokolą.

Lietuva ir Flandrija nori bendradarbiauti įgyvendindamos JT bendrosios klimato kaitos konvencijos ir jos Kioto protokolo tikslus, visų pirma, sudarydamos sąlygas bendradarbiauti Bendro įgyvendinimo pagal Kioto protokolo 6 straipsnį ir šiltnamio efektą sukeliančių išmetamųjų dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos pagal Protokolo 17 straipsnį srityse.

Šiuo tikslu galėtų būti parengtas Lietuvos Vyriausybės ir Flandrijos Vyriausybės susitarimo memorandumas, kuriame būtų išsamiai apibrėžtos Kioto protokole minimos procedūros, susijusios su Lietuvos ir Flandrijos bendradarbiavimu pagal Kioto protokolo 6 ir 17 straipsnius.

### 5.3. Ekspertų mainai

Abi Šalys šios programos galiojimo laikotarpiu pasirengusios pasikviesti aplinkos, gamtos ir energijos sričių ekspertų komandą, kurią sudarytų iki 5 asmenų (būtinai geras anglų kalbos mokėjimas), laikotarpiui iki penkių darbo dienų, siekiant pasikeisti žiniomis ir nustatyti kontaktus.



#### **5.4. Flandrijos viešųjų atliekų tvarkymo agentūra**

Flandrijos viešųjų atliekų tvarkymo agentūra (*OVAM*) pasirengusi pagal savo finansines galimybes pasikviesti tam tikrą skaičių atliekų tvarkymo ir dirvožemio gerinimo srities ekspertų, siekdama pasikeisti su šios srities konkrečiais klausimais susijusiomis praktinėmis žiniomis bei patirtimi ir informacija.

### **6. JUDUMAS IR VIEŠIEJI DARBAI**

#### **6.1. Keliai ir eismas**

Abi Šalys pasirengusios pasikeisti informacija ir patirtimi viena ar daugiau toliau išvardytų temų:

- Kelių eismo saugumas: Kaip nustatyti prioritetus – išspręsti su nesaugiomis vietovėmis susijusias problemas – kelių eismo saugumo vadovas – kelių eismo saugumo kontrolė ir auditai.
- Viešoji ir privati partnerystė (VPP) – taikoma kelių statybos srityje ar statant strateginės reikšmės statinius, siekiant pagerinti judumą ir papildyti pagrindinį kelių tinklą trūkstamomis jungtimis – sutartims taikant rezultato ir rizikos valdymą.
- Perkrautų greitkeliais važiuojančių sunkvežimių kontrolė.
- Šviesoforai ir greičio matuokliai.
- Protingų transporto sistemų ir paslaugų (ITS) išdėstymas kelių transporto tinkle.
- Kelių priežiūra (bendroji ar žiema).

#### **6.2. Judumas ir eismo saugumas**

Abi Šalys pasirengusios pasikeisti informacija ir patirtimi viena ar daugiau toliau pateiktų temų:

##### **6.2.1. Švietimas, susijęs su automobilio naudojimu:**

- Lygiaverčių kelių eismo alternatyvų automobiliams naudoti skatinimas, pvz., iš naujo įvertinant pėsčiųjų ir dviratininkų eismą ir sudarant sąlygas netolimose kelionėse būti nepriklausomiems nuo degimo variklių.

##### **6.2.2. Esamos infrastruktūros įvertinimas ir pagerinimas:**

- Nuolatinis krovinių vežimo transporto priemonių racionalaus panaudojimo reguliavimas: krovinių vežimo transporto logistika ir intermodalumas.
- Viešasis transportas ir keleivinio transporto intermodalumas.
- Integruotų transporto sistemų ir miestų planavimo atsižvelgiant į keleivinį transportą (patirtis ir planai) modeliai, pvz., judumo susitarimai ir valdymas.
- Riboto judumo asmenų naudojimosi transportu pagerinimas (universalios transporto schemos principai).
- Įvairiarūšio transporto tarpinių punktų įrengimas, siekiant geriau išnaudoti įvairiarūšio autobusų ir traukinių transporto stočių galimybes, sistemos „Statyk ir važiuok“ (Park & Ride) įrengimas.

- Pažangus viešosios erdvės valdymas, siekiant maksimalios nustatomų tikslų atitikties etalonui, pvz., sąlygų pėstiesiems, dviratininkams gerinimas, sankryžų rekonstravimas.

- Nemotorizuoto transporto keleivių judumo gerinimas (kelionių dviračiais ir traukiniais bei autobusais derinimo sistema „Bike and Ride“, pėsčiųjų ir dviračių takų infrastruktūra).

#### 6.2.3. Eismo įvykių mažinimas ir pageidaujamo elgesio (eismo) skatinimas:

- Pageidaujamo elgesio (eismo) skatinimas, konkrečios temos yra šios: greičio viršijimas, vairavimas išgėrus, agresyvus elgesys kelyje, vairavimas nuvargus, ekologiškas važiavimas.
- speciali kelių eismo saugumo politika.

#### 6.2.4. Esama politika teisės aktų / valdymo atžvilgiu:

- Pusiausvyros tarp turimos erdvės ir (automobilių) eismo apkrovos gerinimas ir valdymas.
- Keitimasis ir konsultavimasis dėl praktinių žinių ir patirties, apimantis kelio rinkliavų rinkimą, transporto kainodarą ir kitus piniginius būdus, siekiant išvengti bendrų automobilių spūsčių ar jų perkrovos miesto teritorijose esančiose stovėjimo aikštelėse.
- Transporto tinklų plėtros transporto politika ir ilgalaikė planavimo politika.
- Išorės sąnaudų internacionalizavimas (metodologija, turinys, duomenys).
- Transporto politikos scenarijų vertinimo metodologija.
- Tyrimų ir matavimų organizavimas, įstatymai ir teisės aktai.

#### 6.2.5. Bendra kelių tinklo politika.

- Nuolatinis patekimo į oro uostus, jūrų uostus ir į ekonomikos polių gerinimas / valdymas.
- Kelių kategorijų nustatymo metodai.

#### 6.2.6. IT / kompiuteriai / aukštosios technologijos:

- Interneto puslapio, kuriame pateikta vieša informacija, tvarkymas:
  - Įstatymai ir teisės aktai;
  - Kita atitinkama informacija apie institucijas.

### 6.3. Jūrų uostai ir jūros reikalai

Abi Šalys nori pasikeisti informacija ir patirtimi viena ar daugiau toliau nurodytų temų:

- bendras valdymas, susijęs su (vidaus vandenu) uostais;
- Lietuvos ir Flandrijos uostų tarpusavio ryšių skatinimas;
- Informacijos ir su jūros greitkeliais susijusios patirties mainai;
- Informacijos apie trumpųjų nuotolių jūrų laivybą mainai;
- tvarus pakrančių teritorijų valdymas;
- bus keičiamasi informacija apie aplinkos apsaugą, poilsį ir turizmą, pakrančių teritorijų apsaugą, infrastruktūrą, administracines ir teisinių procedūras, ryšius.

#### 6.4. Vandens keliai

Abi Šalys nori keistis informacija ir patirti viena ar daugiau išvardytų temų:

##### 6.4.1. Vidaus vandenų laivyba

Politika:

Bendra politika:

- Bendras vandens kelių valdymas.

Taisyklės:

- Pavojingų krovinių krovimo jūrų uostų teritorijose taisyklės.

Atitinkamos ES politikos ir ES reglamento įgyvendinimas:

- Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/44/EB („UIP“ direktyva = Upių informacijos paslaugos) įgyvendinimas;
- Integruota vandenų politika ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, įgyvendinimas laivybos keliuose.

Krovinių vežimo transportas:

- įvairiarūšio susisiekimo skatinimas (perkeliant krovinius iš kelių transporto į geležinkelių, vidaus vandenų kelių ir trumpųjų nuotolių jūrų laivybos transportą).

Laivyba:

- palankių sąlygų eismo srautams tarp Lietuvos ir Flandrijos vidaus vandenų keliais ir trumpųjų nuotolių jūrų laivais sukūrimas;
- pramoginių ir asmeninių laivų registravimas (dokumentų išdavimas ir t. t...).

Infrastruktūra:

Priežiūra:

- vandens kelių priežiūra;
- uostų infrastruktūros atnaujinimas (projektavimas ir darbų atlikimas);
- dugno valymo darbai.

Nauji metodai:

- dugno valymas, užterštų, iškeltų iš dugno medžiagų tvarkymas ir saugojimas;
- logistika ir logistikos naujovės.

##### 6.4.2. Vandens kontrolė:

Valdymas:

- Žemo ir aukšto vandens lygio kontrolė;
- vandens kontrolė ir kova su potvyniais.

## 6.5. Darbo vizitai

Abi Šalys pasirengusios apvarstyti galimybę priimti Flandrijoje / Lietuvoje tris delegacijas, susidedančias iš daugiausia penkių (5) Lietuvos / Flandrijos ekspertų ilgiausiai penkių (5) dienų laikotarpiui, siekdamos pasikeisti informacija, mokymu, dokumentais (įskaitant vizitus vietoje į įvairias vietas, kurios turės būti nustatytos) ir žiniomis viena ar daugiau pirmiau minėtų temų pagal jas dominančius klausimus.

## 7. UŽIMTUMAS

7.1. Abi Šalys tęsia bendradarbiavimą užimtumo politikos srityje, profesinio ir verslumo mokymo srityje, ir skatina kompetentingų įstaigų ir socialinių partnerių tarpusavio kontaktus šioje srityje.

7.2. Abi Šalys, kitos Šalies prašymu, keičiasi informacija apie darbo rinką, teisės aktus, statistiniais duomenimis ir bet kokia kita su užimtumo politika, profesiniu ir verslumo mokymu susijusia informacija.

7.3. Flandrijos Šalis (*Vlaamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie*) Lietuvos Šalies prašymu priims Lietuvos delegaciją (nuo trijų iki penkių ekspertų) Flandrijoje 2009–2010 m. laikotarpiu. Flandrijos Šalis, siekdama organizuoti ir parengti vizitą, tikisi, kad Lietuvos Šalis pateiks paklausimą apie ekspertus dominančias sritis.

7.4. Abi Šalys skatina bendradarbiavimą Europos socialinio fondo srityje ir keičiasi informacija ir praktinėmis žiniomis bei patirtimi dėl ESF valdymo ir stebėsenos.

7.5. Flandrijos Šalis (*Vlaamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie*) išnagrinėja galimybes atlikti skatintojo vaidmenį įgyvendinant naujus projektus užimtumo, profesinio ir verslumo mokymo srityse pagal Flamandų bendradarbiavimo programą Centrinėje ir Rytų Europoje.

7.6. Flandrijos Šalis (*Vlaamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie*) veikia kaip galimo bendradarbiavimo su bet koku subjektu ar tinklu, aktyviai veikiančiu profesinio ir verslumo mokymo, darbo rinkos ir užimtumo politikos srityse, tarpininkė.

## 8. KULTŪRA

### 8.1. Kultūros politika

8.1.1. Abi Šalys aktyviai informuoja viena kitą apie svarbius kultūros politikos pokyčius. Tai reiškia, kad abi Šalys reguliariai informuoja viena kitą apie politikos klausimus ir jų tarptautinį kontekstą, įskaitant suinteresuotų subjektų nustatymą ir nuorodas į kitus turimus šaltinius.

Flandrijos Šalis praneša, kad flamandų kultūros politika taip pat apima politikos, susijusios su neformaliu suaugusiųjų švietimu, mėgėjų menu, vietos bibliotekomis ir kultūros centrais, cirku ir iniciatyvomis, kuriomis siekiama paskatinti konkrečių tikslinių grupių dalyvavimą kultūroje, kūrimą.

8.1.2. Nustačius bendras temas, kurios yra gana svarbios esamos politikos požiūriu, Šalys gali nuspręsti abipusiu sutarimu organizuoti konkrečius projektus toje srityje, pavyzdžiui, mainus, mokymą, mokymą darbo vietoje, seminarus, mokymą gyvenamoje vietoje ir t. t.

8.1.3. Kai viena Šalių dalyvauja svarbiame tarptautiniame projekte, ji, kiek įmanoma, įtraukia ir kitą Šalį, kaip privilegijuotą partnerį.

## **8.2. Regimasis menas**

8.2.1. Šios programos galiojimo laikotarpiu flamandų Šalis pageidauja priimti vieną (1) grafikos dizainerį su darbo vizitu atvykti dviem (2) savaitėms į *Frans Masereel* centrą Kasterlėje. Jam bus užtikrintas nemokamas apgyvendinimas, taip pat skirta 50 eurų dienpinigių.

## **8.3. Literatūra**

Lietuvių autoriai turi galimybę dalyvauti *het Beschrijf* organizuojamoje rezidencijų programoje rašytojams („Writers-in-residence“). Lietuvių vertėjai gali teikti prašymus nemokamai dalyvauti Antverpeno *Vertalershuis* literatūros kūrinių, parašytų olandų kalba, vertimo seminare. Išsamesnės informacijos dėl atitikties reikalavimams ir registracijos procedūros dalyvaujant abiejose minėtose programose suteikia Kultūros ministerija.

## **8.4. Kultūros paveldas**

8.4.1. Abi Šalys nori keistis keturiais (4) materialaus ir nematerialaus kultūros paveldo srities ekspertais (pvz., muziejai, liaudies kultūra), siekdamos išnagrinėti bendrų projektų rengimo galimybes (pvz., Kultūros paveldo skaitmeninimo srityje).

Abi Šalys, remdamosi 2003 m. spalio 17 d. UNESCO nematerialaus kultūros paveldo apsaugos konvencija, nagrinės galimybes rengti bendrus projektus, susijusius su Lietuvos ir Flandrijos nematerialaus paveldo registravimo ir apsaugos būdais. Pirmajame etape atsakingi flamandų padaliniai ir Lietuvos kultūros ministerija gali keistis patirtimi ir praktinėmis žiniomis.

## **9. JAUNIMAS**

Flamandų bendruomenė ir Lietuva plėtos dvišalį ir daugiašalį bendradarbiavimą jaunimo politikos srityje. Daugiašalis bendradarbiavimas apima kitas dvi Baltijos valstybes – Latviją ir Estiją. Bendradarbiavimo pagrindą sudarys 2009–2011 m. Bendradarbiavimo programa, dėl kurios buvo susitarta Jaunimo pakomisės įgyvendinant Flandrijos ir Lietuvos bendradarbiavimo susitarimą susitikime 2009 m. vasario 18 d. Briuselyje. Abi Šalys laikysis šioje Programoje nustatytų tikslų ir įsipareigojimų ir įgyvendins šiuos bendrus veiksmus.

- Socialinę atskirtį ir skurdą patiriančio jaunimo galimybių gauti darbą gerinimas.
- Jaunimui tinkamo darbo sąlygų nustatymas ir jo kokybės gerinimas.
- Jaunimo politikos tarp sektorių plėtojimas vietos lygiu.
- Keitimasis patirtimi dėl jaunimo centrų veiklos vietos lygiu.

## 10. SPORTAS

Šios Programos galiojimo laikotarpiu abi Šalys kiekvienais metais užtikrina penkiolikos (15) dienų terminą, siekdamas sudaryti galimybę treneriams, sportininkams ir priimantiems sprendimus asmenims dalyvauti kitoje šalyje organizuojamose įdarbinimo sporto srityje užsienyje programose, tobulinimosi kursuose, mokomosiose kelionėse ar kongresuose ir seminaruose.

Tam faktiškai reikalingų dienų skaičius gali keistis atsižvelgiant į abiejų Šalių poreikius.

Jei sporto federacijas domintų glaudesnio bendradarbiavimo galimybė, abi Šalys siūlo naudingą paramą šiam bendradarbiavimui įgyvendinti.

## 11. GEROVĖ IR VISUOMENĖS SVEIKATA

Abi Šalys bendradarbiauja ir keičiasi informacija, dokumentais ir ekspertų žiniomis visuotinės ir socialinės gerovės, sveikatos priežiūros ir neįgalųjų priežiūros srityse.

### 11.1. Visuotinė gerovė

- Visuotinės ir socialinės gerovės politika, visų pirma mokslo tyrimai, susiję su visuotine ir socialine gerove, kokybės valdymu, tikrinimu ir stebėseną, klientų konsultavimu, viešojo ir privataus sektorių bendradarbiavimu tarptautiniu, nacionaliniu, regionų ir vietos lygmeniu.

- parama paslaugų ir sąlygų sričiai.

### 11.2. Visuomenės sveikata ir sveikatos priežiūra

- Prevencinė sveikatos priežiūros politika (t. y. vėžio prevencija ir sveikatos patikrinimo programos, savižudybių prevencija, probleminio alkoholio ir narkotikų vartojimo prevencija);

- skiepų programų ir infekcinių ligų profilaktikos koordinavimas ir stebėseną (t. y. kova su lytiniu būdu plintančiomis ligomis (pvz., ŽIV);

- gerovės ir sveikatos sąlygų planavimas, stebėseną ir galimybes;

- pirminė sveikatos priežiūra ir sveikatos priežiūra namie;

- pagyvenusių asmenų priežiūra, visų pirma senelių namuose, slaugos namuose ir butuose teikiant priežiūros paslaugas;

- psichikos sveikatos priežiūra (pvz., psichikos sveikatos priežiūra slaugos įstaigose ir ne slaugos įstaigose, integruota psichikos sveikatos priežiūra, psichiatrinė slauga namie, pacientų konsultavimas, psichiatrijos slauga ne ligoninėje, teismo psichiatrija, bendradarbiavimas su teisėsauga);

- kokybės (integruota kokybės kontrolė), tikrinimo ir stebėsenos gerinimas;

- skundų dėl aplinkosaugos leidimų tikrinimas, konsultavimas ir nagrinėjimas;

- sveikatos priežiūros fondo, iš kurio finansuojama žmonių, turinčių ilgalaikį nedarbingumą, priežiūra, valdymas;

- mažų vaikų prevencinė sveikatos priežiūra (organizavimas ir ekspertų žinios): vystymasis, klausos patikrinimas, skiepai, maitinimas krūtimi, žaislų saugumas.

### 11.3. Visuotinė ir socialinė gerovė ir priežiūra

- Socialinė sanglauda, visų pirma bendruomenių plėtros veikla, prevencinė socialinė politika, kovos su skurdu ir socialine atskirtimi politika;
- Visuotinės gerovės veikla, pirminė priežiūra, krizių intervencija ir pagalba krizių atveju, benamių globa ir prieglobsčio jiems suteikimas, psichiškai ir fiziškai išnaudojamų moterų globa ir prieglobsčio joms suteikimas; teismo medicinos priežiūra, pagalba ir parama aukoms, konsultavimo telefonu paslaugos;
  - savanoriškas darbas;
  - Bendradarbiavimas su teisėsauga gerovės ir sveikatos priežiūros srityje;
  - pagalba šeimoms, namų priežiūra ir pagalbos šeimai palanki politika;
  - speciali jaunimo priežiūra, visų pirma stacionare, derinant gydymą ligoninėje ir ambulatorinį gydymą ir ambulatorinę priežiūrą;
- Integruota jaunimo priežiūra, t. y. su jaunimo gerove susijusi jaunimo priežiūra ir bendra prevencija;
- Vaikai ir šeima: prevencinė vaiko priežiūra, parama auginant vaikus, vaiko priežiūros paslaugos, konsultavimas vaikų išnaudojimo klausimais, įvaikinimas, AVUP (ankstyvasis vaikų ugdymas ir priežiūra) ir t. t.;
- tarpininkavimas: tarpininkavimas šeimos klausimais (tarpininkavimas skyrybų atveju, vaikų globos teisės klausimais ir tarpininkavimas dėl teisės bendrauti su vaiku), su baudžiamąja teise susijęs tarpininkavimas (atkuriamasis teisingumas, žalos atlyginimas, konfliktų sprendimas, atkuriamasis teisingumas) ir tarpininkavimas dėl skolų, tarpininkavimas bendruomenėje (kaimynai, tarpininkavimas dėl kaimynystės).

### 11.4. Neįgalių asmenų priežiūra

- keitimasis informacija, dokumentacija ir ekspertų žiniomis dėl įvairių paramos paslaugų ir kiti neįgaliųjų paramos būdai, tiek, kiek flandų požiūriu šias paramos sistemas pripažįsta ir subsidijuoja Flandrijos gerovės, visuomenės sveikatos ir šeimos ministras (Viešųjų darbų departamentas *PwD*));
- mainai, kuriais siekiama pagerinti priežiūros kokybę;
- mainai, siekiant palaipsniui įgyvendinti deinstitucionalizaciją ir užtikrinti individualesnę priežiūrą ir bendruomeninį gyvenimą;
- mainai, kurių tikslas – susitarti dėl bendros apibrėžties dėl *PwD* (Viešųjų darbų departamentas) Europoje ir tarptautiniu mastu;
- mainai, siekiant susitarti dėl tarptautinės pagalbinės įrangos ir specialių priemonių neįgaliesiems standartizacijos;
- mainai, susiję su tarptautinių sutarčių ir Europos direktyvų įgyvendinimu;
- mainai, kuriais siekiama įgyvendinti daugialypės visuomenės idėją ir pasiekti visapusiško neįgaliųjų dalyvavimo visose socialinio gyvenimo srityse ir tarptautiniu mastu (neįgaliųjų politikai skirta integravimo politika);
- keitimasis statistine informacija ir mokslo tyrimų rezultatais neįgaliųjų asmenų politikos srityje.

## **12. ŠVIETIMAS**

### **12.1. Informacijos ir dokumentacijos mainai**

Šios Programos galiojimo laikotarpiu abi Šalys, vienos iš jų prašymu, keičiasi atitinkama informacija apie visas švietimo rūšis ir visus jo lygius.

Šalys remia universitetų ir kitų abiejų šalių švietimo įstaigų tarpusavio tiesioginį bendradarbiavimą ir mainus, visų pirma pagal Europos Sąjungos, Europos Tarybos ir kitų tarptautinių organizacijų programas. Bendradarbiavimo sąlygos bus aptartos ir nustatytos tiesioginiu suinteresuotų institucijų bendravimu.

Abi Šalis visų pirma domina aukštesniojo lygio akademinės programos užsienio studentams, su Bolonijos deklaracijos įgyvendinimu ir su „Bolonijos proceso po 2010 m.“ iššūkiu susiję patirties mainai.

### **12.2. Universiteto dėstytojų / mokytojų / ekspertų / politikos formuotojų mainai**

Abi Šalys nori kasmet pasikviesti du (2) ekspertus / dėstytojus iš aukštojo mokslo / valdžios įstaigos septynių (7) dienų (2 x 7 dienos) trukmės vizitui, siekdamas aptarti su Bolonijos deklaracijos įgyvendinimu susijusias švietimo reformas, dalyvauti seminaruose, simpoziumuose, kolokviumuose apie akreditaciją, judumą, doktorantūros studijų programas, aukštojo mokslo internacionalizavimo plėtrą.

Šios dienos gali taip pat būti išnaudojamos parengiamiesiems vizitams, siekiant pradėti projektus pagal Europos programas ar sukurti aukštojo mokslo institucijų tarpusavio kontaktinį tinklą.

### **12.3. Stipendijos**

#### **12.3.1. Stipendijos studijoms**

12.3.1.1. Šios Programos galiojimo laikotarpiu flamandų Šalis siūlo kiekvieniems akademiniams mokslo metams 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 dvi (2) stipendijas, skirtas pripažintoms pouniversitetinių studijų programoms (60 kreditų dieninių studijų programa) flamandų bendruomenės aukštojo mokslo institucijose finansuoti. Šios stipendijos siūlomos studentams, kurie pabaigė mokslą pagal akredituotas magistro studijų programas Lietuvos aukštojo mokslo institucijose ir kurie nori studijuoti Flandrijoje pagal programą „magistras po magistro“ (antrosios pakopos aukštesnio lygio magistro laipsnis), doktorantūros studijų studentai taip pat gali teikti prašymus gauti šias stipendijas.

Flamandų Šalies siūlomos stipendijos galioja tik vienus akademinius mokslo metus. Dėl stipendijos specializacijos studijoms / dvejus metus trunkančių pouniversitetinių studijų programai, pasibaigus pirmiems studijų metams, reikia pateikti naują prašymą.

Visą informaciją apie studijų Flandrijoje galimybes (naudingus universitetinių koledžų ir universitetų, akredituotų kursų, dėstomų ne olandų kalba adresus) galima rasti: <http://www.studyinlanders.be/>.



12.3.1.2. Lietuvos Šalis siūlo flamandų bendruomenės aukštojo mokslo įstaigų studentams pouniversitetinių studijų stipendijas studijuoti laikotarpiais, kurių bendra trukmė dvidešimt (20) mėnesių kiekvieniems akademiniams 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 mokslo metams akredituotose Lietuvos Respublikos aukštojo mokslo ir mokslo tyrimų įstaigose. Visą studijų laikotarpį galima suskirstyti į 4–10 mėnesių trukmės studijas.

Informaciją apie Lietuvos Respublikos aukštojo mokslo įstaigų užsienio kalbomis siūlomų studijų programas ir kursus pateikia atitinkamos institucijos. Lietuvos Respublikos akredituotų ir pripažintų aukštojo mokslo ir mokslo tyrimų įstaigų sąrašą galima rasti Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos tinklalapyje: [www.smm.lt](http://www.smm.lt).

### 12.3.2. Stipendijos moksliniams tyrimams

12.3.2.1. Flamandų Šalis siūlo Lietuvos Šaliai stipendijas moksliniams tyrimams, kurių bendra trukmė šeši (6) mėnesiai kiekvieniems 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 akademiniams mokslo metams trečiosios studijų pakopos studentams, mokytojams, mokslininkams ir kitiems aukštojo mokslo ir mokslo tyrimų institucijų tyrėjams. Siunčiančiosios Šalies prašymu, šie mėnesiai gali būti padalyti į bent trijų (3) mėnesių laikotarpius.

12.3.2.2. Lietuvos Šalis siūlo flamandų Šaliai stipendijas mokslo tyrimams, kurių bendra trukmė šeši (6) mėnesiai kiekvieniems 2009/2010, 2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 akademiniams mokslo metams trečiosios studijų pakopos studentams, mokytojams, mokslininkams ir kitiems aukštojo mokslo ir mokslo tyrimų institucijų tyrėjams. Siunčiančiosios Šalies prašymu, šie mėnesiai gali būti padalyti į bent trijų (3) mėnesių laikotarpius.

### 12.3.3. Vasaros studijų stipendijos

#### 12.3.3.1. Olandų kalbos ir kultūros vasaros kursai

Flamandų Šalis, siekdama paskatinti olandų kalbos ir kultūros studijas Lietuvos Respublikoje, kasmet siūlo Lietuvos Šaliai bent keletą stipendijų dalyvauti „Olandų kalbos ir kultūros“ vasaros kursuose, vykstančiuose Haselto universitete arba Gento universiteto *Talencentrum*. Šie trijų savaitių kursai skirti daugiausia Lietuvos valstybinių aukštojo mokslo įstaigų olandų kalbos ir literatūros studentams. Stipendijų prašantys asmenys turi gana gerai mokėti olandų kalbą ir turėti tai patvirtinantį pradinio lygio olandų kaip užsienio kalbos mokėjimo pažymėjimą.

Olandų kalbos sąjunga nusiųs „Olandų kalbos ir kultūros“ kursų lankstinuką visoms institucijoms, kuriose mokoma olandų kalbos, taip pat ir Belgijos ambasada Vilniuje. Lankstinuką (kuriame bus ir angliškas tekstas) galima peržiūrėti ir Olandų kalbų sąjungos tinklalapyje: [www.taalunieversum.org/taalunie/summer\\_courses\\_in\\_dutch/](http://www.taalunieversum.org/taalunie/summer_courses_in_dutch/)

#### 12.3.3.2. Lietuvių kalbos ir kultūros kursai

Lietuvos Šalis, siekdama paskatinti lietuvių kalbos ir kultūros studijas Flandrijoje, kasmet siūlo dvi (2) stipendijas dalyvauti vieno iš Lietuvos universitetų organizuojamuose 3–4 savaitių trukmės vasaros kalbos ir kultūros kursuose. Pradinio, vidutinio ir pažengusiųjų lygio kursai siūlomi Flandrijos švietimo ir mokslo tyrimų institucijų studentams, mokytojams ir tyrėjams. Konkretūs universitetai, kuriuose konkrečiais metais bus rengiami vasaros kalbos ir kultūros kursai, bus nurodyti kasmetiniuose tinklalapyje skelbiamuose kvietimuose teikti prašymus: [www.smpf.lt](http://www.smpf.lt).

### **13. MIESTŲ IR KAIMŲ PLANAVIMAS, BŪSTO POLITIKA IR NEKILNOJAMOSIOS KULTŪROS VERTYBĖS**

Abi Šalys, vienos iš jų prašymu, keičiasi informacija ir patirtimi dėl miestų ir kaimų planavimo, būsto politikos ir nekilnojamųjų kultūros vertybių.

Flandrijos Šalis pasirengusi paaiškinti flamandų politiką dėl nekilnojamųjų kultūros vertybių. Atsižvelgiant į apribojimus, susijusius su lėšomis ir personalu, vėlesni su pasiūlymu susiję veiksmai ir tolesnis šio pasiūlymo plėtojimas gali būti aptarti kompetentingų tarpvyriausybinių organizacijų susitikimuose (Europos Tarybos, UNESCO ir t. t.).

Atsižvelgdama į miestų ir kaimų planavimo bei būsto politikos sritį, flamandų Šalis nori, Lietuvos prašymu, priimti delegaciją ir trumpai pristatyti Flandrijoje įgyvendinamą miestų ir kaimų planavimo bei būsto politiką.

### **14. MOKSLAS IR INOVACIJOS**

Abi Šalys nagrinėja tolesnio jų bendradarbiavimo gerinimo būdus Europos mokslo tyrimų erdvėje, tiek mokslo tyrimų grupių, tiek mokslo ir inovacijų politikos srityse.

Abi Šalys skatina abipusiškai naudingus viešojo ir privataus sektorių tarpusavio mainus ir bendradarbiavimą mokslo ir technologijų naujovių diegimo srityse tarptautiniu, nacionaliniu, regionų ir vietos lygmeniu, taip pat švietimo, technologijų, tyrimų ir naujovių diegimo idėjų integravimą į verslą bei jų pritaikymą versle. Abi Šalys ieško tinkamų progų mokslo institucijų, bendrovių, universitetų ir administracijų, kurie yra atsakingi už mokslo ir technologijų naujovių diegimo politiką, tarpusavio ryšiams užmegzti.

Abi Šalys siekia bendro flamandų ir lietuvių tyrėjų dalyvavimo Septintojoje Europos mokslinių tyrimų pamatinėje programoje, taip pat ir ES iniciatyvose. Flamandų Šalies nacionalinis kontaktinis punktas, atsakingas už naujovių diegimo skatinimą per mokslą ir technologijas Flandrijoje ([europrogs@iwt.be](mailto:europrogs@iwt.be)), veikia vieno langelio principu. Lietuvos Šalies kontaktinio punkto funkciją atlieka Tarptautinė mokslo ir technologijų plėtros programų agentūra: (e. p. [tpa@tpa.lt](mailto:tpa@tpa.lt), <http://www.tpa.lt/ENG/index.htm>).

### **15. VIEŠASIS VALDYMAS**

Flamandų Šalis (Viešojo valdymo departamentas) ir Lietuvos Šalis bendradarbiauja keisdamosi savo administracijų turima informacija, patirtimi, praktinėmis žiniomis ir dalydamosi gerąja patirtimi. Visų pirma, bus nustatyti žmoniškųjų išteklių valdymo, įdarbinimo politikos, integralumo politikos, informacijos ir komunikacijos technologijų (IKT), e. vyriausybės, integracijos politikos, miestų politikos ir ryšių su vietos valdymo institucijomis, flamandų Vyriausybės architektūros ir infrastruktūros valdymo, reguliavimo valdymo ir politikos vertinimo, taip pat mokslinių tyrimų veiklos specialistų tarpusavio ryšiai. Konkretios bendradarbiavimo temos bus apibrėžtos ir suderintos suinteresuotų abiejų administracijų institucijų.

## 16. GEBĖJIMŲ UGDYMAS

### Uosto dalykų mokymas ir uosto valdymas

Flandrijos Šalis šios darbo programos galiojimo laikotarpiu siūlo Lietuvos Šaliai galimybę nusiųsti ekspertus į uosto dalykų mokymo ir uosto valdymo seminarus, organizuojamus *APEC (Antwerp/Flanders Port Training Center vzw* – ne pelno siekianti organizacija Uosto mokymo centras, Antverpenas, Flandrija).

Lietuvos Šalis pateikia savo kandidatus į šiuos seminarus, o APEC atrenka jų dalyvius.

Flamandų Šalis padengia dalyvavimo seminaruose išlaidas. Kelionės išlaidas padengia seminarų dalyviai.

## 17. BENDRADARBIAVIMAS PROJEKTUOSE PAGAL FLAMANDŲ PROGRAMĄ CENTRINEI IR RYTŲ EUROPAI

Abi Šalys šios darbo programos galiojimo laikotarpiu susitaria išplėsti savo bendradarbiavimą, pasitelkdamas abipusiškai remiamus projektus.

Abi Šalys stengiasi remtis ankstesniais ryšiais ir tinklais ir sutelkia dėmesį į tuos sektorius, kuriuose bendradarbiavimas užtikrina abipusius pranašumus ir abipusę naudą. Lietuvos Šalį visų pirma domina ryšių užmezgimas ir plėtojimas tokiose srityse kaip integracija į žinių bendruomenes, biotechnologijos, informacinės technologijos ir lazerių technologijos.

Vadovaujantis flamandų politika Centrinės ir Rytų Europos atžvilgiu, Flandrijos Užsienio reikalų departamente ir Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijoje buvo įsteigti centriniai kontaktiniai punktai, siekiant surinkti ir atrinkti projektų pasiūlymus ir perduoti juos atitinkamiems kontaktiniams punktams.

Flandrijos Šalis pasirengusi finansuoti 50 proc. projektų biudžeto pagal savo biudžeto išteklių apribojimus. Kitus 50 proc. lėšų turi būti numatyta apmokėti partnerystės pagrindais iš flamandų rėmėjų lėšų, Lietuvos partnerio (-ių) ir (arba) kitų Lietuvos valdžios institucijų lėšų.

## 18. BŪSIMAS PIRMININKAVIMAS ES

Abi Šalys pasirengusios keistis informacija ir patirtimi, susijusia su jų pasirengimu pirmininkavimui ES. Tai gali apimti mokymo medžiagos perdavimą, ekspertų ir informacijos, apimančios pirmininkavimo programos parengimą, mainus ir konkrečią veiklą bei renginius, organizuojamus Belgijos pirmininkavimo 2010 m. laikotarpiu, ir rengiantis Lietuvos pirmininkavimui 2013 m.

## 19. BENDROSIOS IR FINANSINĖS NUOSTATOS

### 19.1. Bendrosios nuostatos

Abi Šalys siunčia savo pasiūlymus dėl naujos bendradarbiavimo programos vėliausiai prieš šešias (6) savaites iki numatytos Jungtinio komiteto susitikimo datos.

Šalys susitaria, kad būsimas jų bendradarbiavimas turėtų būti plėtojamas kuo konkrečiau pradedant nuo pačių realiausių projektų. Bendradarbiaujant turėtų būti vengiama bendrų dalykų, kaip antai informacijos ar pasiūlymų mainų, kai nėra tikro suinteresuotų Šalių įsipareigojimo.

Pritarta tokioms bendrosioms nuostatoms ir taisyklėms:

- visa šioje Programoje minima veikla ir mainai vyksta, atsižvelgiant į abiejų Šalių finansinius išteklius;
- iš šioje Programoje numatytų veiklos ir mainų neišbraukiamos kitos iniciatyvos ar vizitai, kuriuos abi Šalys diplomatiniais kanalais ar tiesioginiu abipusiu susitarimu gali pasiūlyti ir suderinti iš anksto;
- šioje Programoje nepamintų muzikos, šokio ir teatro spektaklių ir parodų organizavimas, turėtų *a priori* būti grindžiamas tiesioginiu tokiuose renginiuose dalyvaujančių suinteresuotų organizacijų ir menininkų tarpusavio susitarimu dėl finansinių ir kitų sąlygų;
- abi vyriausybės taip pat gali subsidijuoti projektus.

Dėl kitų sąlygų partneriai susitaria kiekvienu atveju atskirai.

**19.2.** Stipendijų mainai pagal 12 straipsnio 3 dalies 1 (stipendijos studijoms) ir 2 (stipendijos moksliniams tyrimams) punktus reglamentuojami šių bendrųjų nuostatų:

a) Paraiškovai turi būti iki 35 metų amžiaus ir turi turėti labai gerus akademinius įvertinimus. Lietuvos stipendijų prašantys asmenys savo studijų Flandrijoje pradžios momentu turi turėti magistro ar jam lygiavertį laipsnį. Flamandų stipendijos prašantys asmenys savo prašymų pateikimo momentu turi turėti bent bakalauro ar jam lygiavertį laipsnį.

b) Kandidatus atrenka siunčiančioji Šalis.

c) Siunčiančioji Šalis iki kiekvienų metų balandžio 1 d. pateikia priimančiajai Šaliai užpildytas kandidatų prašymų gauti stipendijas formas ir kitus prašymo formoje nurodytus dokumentus. Visi dokumentai pateikiami olandų arba anglų kalbomis Lietuvos prašančiųjų asmenų atveju, ir lietuvių arba anglų kalbomis flamandų prašančiųjų asmenų atveju.

d) Priimančioji Šalis iki kiekvienų kalendorinių metų liepos 1 d. informuoja siunčiančiąją Šalį apie tai, ar kandidatai buvo priimti ir tuo pat metu praneša siunčiančiajai Šaliai juos priimančių studijuoti institucijų pavadinimus.

e) Siunčiančioji Šalis pateikia tikslią ir išsamią informaciją apie kiekvieno stipendijos gavėjo atvykimą bent prieš dvi (2) savaites iki jo / jos studijų pradžios.

**19.3.** Stipendijų mainai pagal 12 straipsnio 3 dalies 1 (stipendijos studijoms) ir 2 (stipendijos moksliniams tyrimams) punktus reglamentuojami šių finansinių nuostatų:

a) Siunčiančioji Šalis padengia tarptautinių kelionių į ir iš nustatytos iš anksto paskirties vietos išlaidas.

b) Priimančioji Šalis padengia:

Flandrijoje:

- mėnesinę 840 00 EUR išmoką;
- sveikatos draudimo ir trečiosios Šalies draudimo išlaidas, vadovaujantis Belgijos teisės aktais;
- flamandų Šalis užtikrina priimtiems prašantiesiems asmenims sumos, skirtos padengti flamandų bendruomenės institucijai ar flamandų bendruomenės remiamai institucijai mokamą registravimo mokestį, sumokėjimą. Didžiausią kasmet nustatomos išmokos sumą (akademiniiais 2008–2009 mokslo metais didžiausia suma yra 540 00 EUR); jei pareiškėjas prašo studijuoti pagal brangesnę programą, jis / ji turi patys padengti skirtumą tarp faktinio registravimo mokesčio ir flamandų Šalies nurodytos sumos.

Lietuvoje:

- stipendiją, vadovaujantis taikomomis Lietuvos teisės nuostatomis, kurios suma nurodoma tinklalapyje [www.smpf.lt](http://www.smpf.lt) skelbiamame kasmetiniame kvietime teikti prašymus;
- mokestį už mokslą.

Lietuva, studentui laikinai būnant Lietuvoje, garantuoja būtinas ir neatidėliotinas, Tarybos reglamente Nr. 1408/71/EEB nustatytas medicinos pagalbos paslaugas ir parūpina gyvenamąją vietą universiteto bendrabutyje tomis pačiomis sąlygomis, kurios garantuojamos Lietuvos piliečiams.

**19.4.** Stipendijų mainai pagal 12 straipsnio 3 dalies 2 punktą (stipendijos moksliniams tyrimams) reglamentuojami šių finansinių nuostatų:

a) Siunčiančioji Šalis padengia tarptautinių kelionių į ir iš nustatytos iš anksto paskirties vietos išlaidas.

b) Priimančioji Šalis padengia:

Flandrijoje:

- mėnesinę 800 00 EUR išmoką;
- pradinę 185 00 EUR išmoką, skiriamą pirmo atvykimo į Flandriją metu, jei Flandrijoje pasilieka bent vienas mėnesiui;
- sveikatos draudimo ir trečiosios Šalies draudimo išlaidas, vadovaujantis Belgijos teisės aktais.

Lietuvoje:

- stipendiją, vadovaujantis taikytinomis Lietuvos teisės nuostatomis, kurios suma nurodoma kasmetiniame kvietime teikti prašymus, kuris skelbiamas tinklalapyje [www.smpf.lt](http://www.smpf.lt).

Lietuva, studentui laikinai būnant Lietuvoje, garantuoja būtinas ir neatidėliotinas, Tarybos reglamente Nr. 1408/71/EEB nustatytas medicinos pagalbos paslaugas, ir parūpina gyvenamąją vietą universiteto bendrabutyje tomis pačiomis sąlygomis, kurios garantuojamos Lietuvos piliečiams.

**19.5.** Stipendijų mainai pagal 12 straipsnio 3 dalies 3 punktą (stipendijos dalyvauti vasaros kalbos kursuose) reglamentuojami šių bendrųjų ir finansinių nuostatų:

a) Lietuvos kandidatų prašymams dalyvauti olandų kalbos ir kultūros vasaros kursuose taikomas organizacines procedūras nustato Olandų kalbos sąjunga (žr. lankstinuką).

b) Flamandų Šalis informuoja Lietuvos kandidatus apie jų atrinkimą į olandų kalbos ir kultūros vasaros kursus vėliausiai iki balandžio 1 d.

c) Flamandų Šalis padengia registravimo išlaidas, kurias patiria pagal 12 straipsnio 3 dalies 3 punktą priimti stipendijų prašantys asmenys, taip pat jų maitinimo ir apgyvendinimo, jų dalyvavimo ekskursijose pagal programą išlaidas ir jų sveikatos draudimo ir trečiosios Šalies draudimo išlaidas, vadovaujantis Belgijos teisės aktais.

d) Lietuvos Šalis informuoja flamandų Šalį iki kiekvienų kalendorinių metų birželio 1 d. apie tai, ar kandidatai gauti stipendijas buvo priimti ir tuo pat metu pateikia flamandų Šaliai juos priimančių institucijų pavadinimus. Kitos flamandų kandidatų prašymams dalyvauti lietuvių kalbos ir literatūros vasaros kursuose taikomos organizacinės procedūros nustatomos kasmetiniame kvietime teikti prašymus, kuris skelbiamas tinklalapyje: [www.smpf.lt](http://www.smpf.lt)

e) Lietuvos Šalis padengia priėmimo mokesčius, dalyvavimo vasaros kalbos kursų metu rengiamose ekskursijose išlaidas, skiria stipendiją, vadovaudamasi taikytinomis Lietuvos teisės nuostatomis ir parūpina gyvenamąją vietą universiteto bendrabutyje, už kurią asmuo susimoka pats / pati, ir, vadovaudamasi Tarybos reglamentu Nr. 1408/71/EEB, garantuoja būtiną ir neatidėliotiną sveikatos priežiūrą, jei priimtas asmuo, būdamas Lietuvoje, netikėtai suserga ar patiria sužalojimą.

## 19.6. Asmenų mainai

Pagal šią Programą nustatyti trumpalaikiai asmenų mainai (ilgiausiai 30 dienų laikotarpiui siunčiančiosios Šalies prašymu) įgyvendinami, vadovaujantis šiais kriterijais:

a) Siunčiančioji Šalis iš anksto bent prieš tris (3) mėnesius pateikia priimančiajai Šaliai gyvenimo aprašymus, kvietimus ir informaciją apie vizito tikslus ir programą, taip pat atitinkamų kandidatų atvykimo ir išvykimo datas.

b) Priimančioji Šalis patvirtina, kad ji pasirengusi priimti atitinkamus kandidatus likus šešioms (6) savaitėms iki jų išvykimo. Išvykimo laikas patvirtinamas iš anksto, bent prieš dvi (2) savaites.

c) Siunčiančioji Šalis padengia tarptautinių kelionių į ir iš nustatytos iš anksto paskirties vietos išlaidas.

d) Priimančioji Šalis turi padengti:

Flandrijoje:

- apgyvendinimo ir pusryčių išlaidas;
- nustatytą 37 EUR per dieną išmoką (neįskaitant transporto išlaidų) arba 50 EUR per dieną išmoką (įskaitant transporto išlaidas).
- sveikatos draudimo ir trečiosios Šalies draudimo išlaidas, vadovaujantis Belgijos teisės aktais.

Lietuvoje:

- apgyvendinimo ir pusryčių išlaidas;
- nustatytą 50 Lt per dieną išmoką;
- vietos transporto išlaidas.

## 20. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

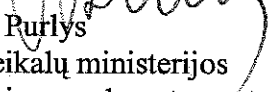
Abi Šalys diplomatiniais kanalais susitaria dėl kiekvienam konkrečiam renginiui taikomų sąlygų. Visi su šios veiklos programos aiškinimu ir įgyvendinimu susiję ginčai sprendžiami Šalių derybomis.

Abi Šalys susitaria kitą Jungtinio komiteto susitikimą rengti 2012 m. pirmojoje pusėje Vilniuje.


Sudaryta 2009 m. birželio 29 d. Briuselyje, dviem (2) originaliais egzemplioriais lietuvių, anglų ir olandų kalbomis. Visi tekstai autentiški. Kilus nesutarimų, vadovaujamosi tekstu anglų kalba.

Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu

Flandrijos Vyriausybės vardu



Vidmantas Purlys  
Užsienio reikalų ministerijos  
Europos Sąjungos departamento direktorius



Koen Verlaeckt  
Užsienio reikalų departamento  
Generalinis sekretorius